

## The Master of Pardons

Study Biblical Hebrew online

### Elul - month of forgiveness

During the Jewish month of Elul, many Jews wake up before dawn to recite special prayers called *Selichot* (סליחות - means "forgivenesses"). They express their regret for committing all varieties of misdeeds over the last year. This prayer contains a special list of sins and transgressions that have been written down in alphabetical order (*aleph, bet, gimmel*, and so on) to help jog the memory. The purpose of *Selichot* is to change our behavior in the coming year.

### The Master of Pardons

After stating their sins in alphabetical order, they proceed with a praise to God – again in alphabetical order! One of the most famous Elul hymns is called *Adon HaSelichot* (*the Master of Pardons*). It contains 22 different attributes of God from aleph through tav (A-Z).

Here is the first stanza:

א - סליחות אדון (*Adon HaSelichot*) - "Master of pardons"  
ב - בוחן לבבות (*Bohen Levavot*) - "Examines hearts"  
ג - גולה עמוקות (*Goleh Amukot*) - "Uncovers depths"  
ד - דובר צדקות (*Dover Tzedakot*) - "Utters justices"

### Study the language of true forgiveness

In the Sermon on the Mount, Jesus says, "For if you forgive other people when they sin against you, your heavenly Father will also forgive you" (Matthew 6:14). But, these words were not recited by Jesus in English. They were stated in Hebrew. The core of the Old Testament lies in forgiveness. To truly appreciate the Scriptures and Jesus' words, you need to read them in Biblical Hebrew.

## De meester van Gratie

Bestudeer Bijbels Hebreeuws online

### Elul - maand van vergeving

Tijdens de Joodse maand Elul worden veel Joden voor het ochtendgloren wakker om speciale gebeden uit te spreken genaamd *Selichot* (סליחות - betekent "vergeving"). Ze betreuren het dat ze het afgelopen jaar alle soorten foute daden hebben gesteld. Dit gebed bevat een speciale lijst van zonden en overtredingen die in alfabetische volgorde (*aleph, bet, gimmel*, enzovoort) zijn genoteerd om de herinnering te helpen opfrissen. Het doel van *Selichot* is om ons gedrag het komende jaar te veranderen.

### De Meester van Gratie

Nadat ze hun zonden in alfabetische volgorde hebben opgegeven, vervolgen ze met een lof aan God - opnieuw in alfabetische volgorde! Een van de beroemdste hymnes van Elul heet *Adon HaSelichot* (*de Meester van Gratie*). Het bevat 22 verschillende attributen van God van alef tot tav (A-Z).

Hier volgt de eerste strofe:

א - סליחות אדון (*Adon HaSelichot*) - "Meester van gratie"  
ב - בוחן לבבות (*Bohen Levavot*) - "Onderzoekt harten"  
ג - גולה עמוקות (*Goleh Amukot*) - "Ontsluit diepten"  
ד - דובר צדקות (*Dover Tzedakot*) - "Doet rechtvaardige uitspraken"

### Bestudeer de taal van ware vergeving

In de Bergrede zegt Jezus: "Want als u andere mensen vergeeft wanneer zij tegen u zondigen, zal uw hemelse Vader u ook vergeven" (Mattheüs 6:14). Maar deze woorden werden niet door Jezus in het Nederlands uitgesproken. Ze waren verwoord in het Hebreeuws. De kern van het Oude Testament ligt in vergeving. Om de Schrift en de woorden van Jezus echt te waarderen, moet je ze in het Bijbelse Hebreeuws lezen.